

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве в области карантина растений

Постановление · № 187 · от 24.02.1995 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 24 февраля 1995 г. N 187

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве в области карантина растений

Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Одобрить представленный Министерством сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации согласованный с заинтересованными министерствами и ведомствами проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве в области карантина растений (прилагается).
2. Поручить Министерству сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации совместно с Министерством иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Украинской Стороной по окончательному согласованию проекта Соглашения и подписать указанное в пункте 1 настоящего постановления Соглашение от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве в области карантина растений

Правительство Российской Федерации и Правительство Украины, далее именуемые Договаривающимися Сторонами,

признавая важность сотрудничества в предотвращении завоза и распространения карантинных объектов и других особо опасных отсутствующих на территории Договаривающихся Сторон вредителей, болезней растений и сорняков (далее именуются - карантинные организмы), руководствуясь желанием продолжать и расширять сотрудничество в области карантина растений и обеспечивать координацию государственных карантинных мероприятий, исходя из интересов взаимного предохранения территории от заноса и распространения карантинных организмов при осуществлении контрактов и развитии хозяйственных и торговых связей между Договаривающимися Сторонами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут способствовать проведению необходимых мероприятий по карантинной проверке семян, посадочного материала, растений и растительной продукции (далее именуются - подкарантинные грузы) при импорте, экспорте и транзите через пункты по карантину растений на границах Договаривающихся Сторон в соответствии с перечнями карантинных организмов согласно приложениям N 1 и 2 к настоящему Соглашению. В указанные перечни могут

быть внесены изменения, о чем Договаривающиеся Стороны должны незамедлительно информировать друг друга.

Расходы по карантинной проверке подкарантинных грузов несет владелец груза по установленным на территории Договаривающихся Сторон тарифам.

Статья 2

Договаривающиеся Стороны обязуются соблюдать фитосанитарные правила импорта, экспорта и транзита подкарантинных грузов, направляемых из одной страны в другую.

Статья 3

В целях обеспечения эффективного сотрудничества в области карантина растений

Договаривающиеся Стороны обязуются:

принимать необходимые меры по предотвращению распространения карантинных организмов с

территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны при импорте, экспорте и транзите подкарантинных грузов;

обмениваться правилами, положениями и инструкциями, которые регулируют на их территориях мероприятия по карантину растений;

обмениваться информацией о появлении и распространении карантинных организмов на территориях Договаривающихся Сторон;

обмениваться информацией о научно-исследовательских работах в области карантина растений;

осуществлять обмен биологическими агентами, энтомофагами, микроорганизмами, феромонами и другими биологически активными веществами для борьбы с карантинными организмами;

обмениваться специалистами путем их командирования в целях осуществления выборочной

карантинной проверки подкарантинных грузов в местах производства и заготовки, оперативного решения вопросов карантина растений на пограничных пунктах, а также в целях изучения научных достижений в области карантина растений;

оказывать друг другу научную, техническую и иную помощь в проведении мероприятий по карантину растений, в выявлении, локализации и ликвидации очагов, в карантинном обеззараживании (фумигации);

командировать при чрезвычайных ситуациях по просьбе одной из Договаривающихся Сторон экспедиции, составленные из специалистов по карантину растений, для срочного принятия совместных экстренных мер.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны обязуются принимать в соответствии с действующим законодательством по карантину растений страны-импортера меры для предотвращения проникновения на их территории с экспортируемым или транзитным подкарантинным грузом карантинных организмов.

Каждая партия подкарантинного груза, ввозимая с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны, должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом, выдаваемым государственной карантинной службой экспортирующей страны.

Сертификат должен удостоверять соответствие подкарантинного груза фитосанитарным нормам, указанным импортирующей стороной в импортном карантинном разрешении.

Расходы по выдаче фитосанитарного сертификата и импортного карантинного разрешения несет владелец груза по действующим в стране тарифам.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон оставляют за собой право при закупке отдельных партий подкарантинной продукции выставлять дополнительные требования к фитосанитарному состоянию такой продукции.

В этих случаях предварительный контроль при экспорте растительной продукции может осуществляться на территории страны-экспортера совместно карантинными инспекторами обеих Договаривающихся Сторон.

Каждая партия подкарантинного груза, которая перевозится транзитом через территорию одной из Договаривающихся Сторон на территорию другой Договаривающейся Стороны, должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом и импортным карантинным разрешением.

Статья 5

Договаривающиеся Стороны определяют на своих территориях пограничные пункты, через которые осуществляются экспорт, импорт и транзит подкарантинных грузов, в целях их проверки и предотвращения заноса карантинных организмов.

Статья 6

При экспорте подкарантинного груза в качестве упаковочного материала будут применяться стружки, опилки, бумага, пластик и другие материалы, которые не могут быть переносчиками карантинных организмов и должны быть свободны от почвы. Сено, солома, мякина, листья и другие растительные материалы не будут использоваться с этой целью без предварительного согласия Договаривающихся Сторон.

Транспортные средства, используемые одной Договаривающейся Стороной для перевозки подкарантинного груза на территорию другой Договаривающейся Стороны, должны быть тщательно очищены и при необходимости обеззаражены.

Статья 7

Компетентные органы Договаривающихся Сторон в случае обнаружения карантинных организмов при фитосанитарном контроле в пограничном пункте страны-экспортера имеют право на возврат экспортеру или обеззараживание подкарантинного груза, а при невозможности возврата или обеззараживания груза - на уничтожение согласно фитосанитарным правилам, о чем должны в каждом отдельном случае предварительно информировать компетентные органы другой Договаривающейся Стороны.

Статья 8

Для решения практических вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения, компетентные органы Договаривающихся Сторон по необходимости организуют совместные совещания, которые проводятся поочередно в обеих странах. Организационные расходы по проведению совещаний и пребыванию делегаций несет принимающая сторона. Расходы по проезду делегаций из одной страны в другую несет направляющая сторона. По предварительной договоренности принимающая сторона может взять на себя все расходы.

Статья 9

Компетентными органами Договаривающихся Сторон, осуществляющими координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения, являются:

с Российской Стороны - Государственная инспекция по карантину растений Российской Федерации;

с Украинской Стороны - Главная Государственная инспекция по карантину растений Украины.

Статья 10

Положения настоящего Соглашения не касаются прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из заключенных с третьими странами договоров или связанных с их членством в международных организациях по карантину и защите растений.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить его действие не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода.

Совершено в 199 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу. За Правительство Российской Федерации За Правительство Украины

ПРИЛОЖЕНИЕ N 1

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Украины о сотрудничестве в области
карантина растений

П Е Р Е Ч Е Н Ь

вредителей, болезней растений и сорняков,
имеющих карантинное значение для Российской
Федерации

I. Карантинные организмы, не зарегистрированные на территории Российской Федерации

А. Вредители растений Американский клеверный минер - *Liriomyza trifolii* (Burg) Арахисовая зерновка - *Caryedon pallidus* (Ol.) Бразильская зерновка - *Zabrotes subfasciatus* (Boh) Зерновка многоядная (все виды) - *Callosobruchus* sp. sp. Египетская гороховая зерновка - *Bruchidius incarnatus* (Boh) Египетская хлопковая совка - *Spodoptera littoralis* Boisd. Капюшонник (все виды) - *Synoxylon* sp. sp. Ложнокороед многоядный - *Dinoderus bifoveolatus* (Well) Капровый жук - *Trogoderma granarium* (Ev.) Средиземноморская плодовая муха - *Ceratitis capitata* (Wied.) Тутовая щитовка - *Pseudaulacaspis pentagona*

(Targ.) Широкохоботный амбарный - *Caulophilus latinasus* (Say.) долгоносик Яблонная муха - *Rhagoletis pomonella* (Walsh.)

Б. Болезни растений

Грибные Головня картофеля (клубней) - *Angiosorus solani* (Thirum et

O'Brier) Индийская головня пшеницы - *Tilletia* (Neovossia) indica

(Mitra) Усыхание дуба (сосудистый - *Ceratocystis fagacearum* микоз дуба) Hunt (Bertz) Рак стеблей сои - *Diaporthe phaseolorum* var.

- *caulivora* (Athow et Cald.) Аскохитоз хризантем - *Didymella chrysanthemi* (Tassi)

Gar. et Gull. Техасская корневая гниль - *Phymatotrichum omnivorum*

(Scheer) Guggar

Бактериальные Бактериальное увядание (вилт) - *Erwinia stewartii* (Smith) кукурузы Бактериальный ожог риса - *Xanthomonas campestris* pv.

oryzae (Uyeda, Ishiyama) Dowson Бактериальная полосатость риса - *Xanthomonas campestris* pv.

oryzicola (Fang. et al) Желтый слизистый бактериоз - *Clavibacter tritici* (Carlson et пшеницы Davis) Ожог плодовых деревьев - *Erwinia amylovora* (Burill)

Winslow et al

Вирусные Золотистое пожелтение винограда - *Grapevine flavescence doree*

MLO Линейный узор сливы (американский) - *American plum line*

pattern virus Мозаика персика - *American peach mosaik virus*

Нематодные Бледная картофельная нематода - *Globodera pallida* (Stone)

Mulvey et Stone Сосновая стволовая нематода - *Bursaphelenchus xylophilus*

(Steiner et Buhrer)

В. Сорные растения Бузинник пазушный (ива многолетняя) - *Iva axillaris* (Pursh.) Паслен

линейнолистный - *Solanum elaeagnifolium* (Cav.) Паслен каролинский - *Solanum carolinense* (L.)

Подсолнечник калифорнийский - *Helianthus californicus* (D.C.) Подсолнечник реснитчатый - *Helianthus*

ciliaris (D.C.) Ценхрус малоцветковый (якорцевый) - *Cenchrus paniciflorus*

(Benth.) Стриги (все виды) - *Striga* (sp. sp.)

II. Карантинные организмы, ограниченно распространенные на территории Российской Федерации

А. Вредители растений Азиатская хлопковая совка - *Spodoptera litura* (Fabr.) Американская белая

бабочка - *Hyphantria cunea* (Drury) Восточная плодожорка - *Grapholitha molesta* (Busck.) Грушевая

огневка - *Numonia pyrivorella* (Mats.) Калифорнийская щитовка - *Quadraspidiotus perniciosus* (Comst.) Картофельная моль - *Phthorimaea operculella* (Zell.) Непарный шелкопряд - *Lymantria dispar* (L) (азиатская раса) (asian race) Персиковая плодожорка - *Carposina niponensis* (Wlsghm.) Филлоксеры - *Viteus vitifolii* (Fitch.) Яблонная златка - *Agrilus mali* (Mats.) Японский жук - *Popillia japonica* (Newm.)

Б. Болезни растений

Грибные Фомопсис подсолнечника (серая - *Diaporthe helianthi* (Phomopsis пятнистость стебля)

helianthi Munt-Cvet) Рак картофеля - *Synchytrium endobioticum*

(Schilb.) Персиковый гильментоспориоз кукурузы - *Cochliobolus heterostrophus* раса Т (Drechsler)

Drechsler Raca Т

Вирусные Оспа (шарка) сливы, персика, - *Plum pox virus* абрикоса

Нематодные Золотистая картофельная - *Globodera rostochinensis* (Woll) нематода М. et St.

В. Сорные растения Амброзия полыннолистная - *Ambrosia artemisiifolia* (L.) Амброзия трехраздельная -

Ambrosia trifida (L.) Амброзия многолетняя - *Ambrosia psilostachya* (D.C.) Горчак ползучий (розовый) -

Croptilon repens (D.C.) Паслен колючий (клювовидный) - *Solanum rostratum* Dun. Паслен

трехцветковый - 1 *Solanum triflorum* Dun. Повилики - *Cuscuta* sp. sp.

III. Потенциально опасные организмы для

Российской Федерации

А. Вредители растений Трогoderма симплекс - *Trogoderma simplex* (Jayne) Трогoderма ангулум -

Trogoderma angustum (Sol.) Трогoderма лонгисетозум - *Trogoderma longisetosum*

(Chao et L.) Трогoderма орнатур - *Trogoderma ornatum* (Say.) Трогoderма стернале - *Trogoderma*

sternale (Jayne) Пальмовый трипс - *Thrips palmi* (Karny) Калифорнийский трипс - *Framkliniella*

occidentalis

(Pergande) Хлопковая белокрылка - *Bemisia tabaci* (Gew.) Белокаемчатый долгоносик - *Panthomorus*

godmani Greitz

Б. Болезни растений

Грибные Андийский фомоз картофеля - *Phoma andina* (Turk) Диплoдиоз кукурузы - *Diplodia macrospora* (Earle)

Diplodia frumenti (Ell et Ev) Пурпурный церкоспориоз сои - *Cercospora kikuchii* (Mats. Tom

Gard.) Увядание виноградной лозы - *Phomopsis viticola* (Sacc.) Эutipоз виноградной лозы - *Eutypa*

armeniaca

(Hansf. et Gar)

Бактериальные Бактериальное увядание винограда - *Xanthomonas ampelina*

(Panagoulos)

Вирусные Андийский латентный вирус - *Andean potato latent virus* Андийский вирус крапчатости -

Andean potato mottle virus Андийский вирус Т картофеля - *Potato virus Т* Андийская мозаика дикого

картофеля - *Wild potato mosaic virus* Андийская черная кольцевая - *Potato black ringspot virus syn*

пятнистость *Andean potato calico strain of*

tobacco ringspot virus Андийский вирус пожелтения - *Potato vein-yellowing virus* жилок листьев

Ведьмины метлы земляники - *Strawberry witches' broom MLO* Желтуха персиков - *Peach yellows MLO*

Латентный вирус земляники - *Strawberry latent c disease* Рашпилевидность листьев - *Cherry rasp leaf*

virus черешни (американская)

В. Сорные растения Череда волосистая - *Bidens pilosa* (L.) Диодия вальковатая - *Diodia terres* (Walt.)

Молочай зубчатый - *Euphorbia dentata* (Michx.) Ипомея плющевидная - *Ipomoea hederacea* (L.) Ипомея

лакуноза - *Ipomoea lacunosa* (L.) Горец пенсильванский - *Polygonum pensylvanicum* (L.) Сициос

угловатый - *Sicyos angulata* (L.) Грудника колючая - *Sida spinosa* (L.) Онотера рассеченная - *Oenotera*

lacuniata (Hill.) Анода гребенчатая - *Anoda cristata* (L.)

ПРИЛОЖЕНИЕ N 2

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Украины о сотрудничестве в области
карантина растений

П Е Р Е Ч Е Н Ь

вредителей, болезней растений и сорняков,
имеющих карантинное значение для Украины

I. Карантинные организмы, не зарегистрированные
на территории Украины

А. Вредители растений Австралийский желобчатый червец - *Jcerya purchasi* Mask Азиатская хлопковая
совка - *Spodoptera litura* F. Американский клеверный минер - *Liriomyza trifolii* Burgess

- (*Agromyza*) Арахисовая зерновка - *Caryedon gonagra* F.

(*Pachymerus*) Белокаемчатый жук - *Pantomorus leucoloma* Boh. Бразильская зерновка - *Zabrotes*

subfasciatus Boh Восточная плодовая муха - *Dacus Dorsalis* Hend Грушевая огневка - *Numonia*

pyrivorella Mats Египетская гороховая зерновка - *Bruchidius incarnatus* Boh Египетская хлопковая совка

- *Spodoptera littoralis* Boisd. Инжировая восковая ложнощитовка - *Ceroplastes rusci* L. Капровый жук -

Trogoderma granarium Ev. Китайская зерновка - *Callosobruchus chinensis* L. Капюшонник зубчатый -

Sinoxylon conigerum Gerst Корневой червец - *Rhizocus kondonis* Kuw Ложнокороед многоядный -

Dinoderus bifoveolatus Wol Персиковая пложорка - *Carposina niponensis* Wisghm Семенная

арахисовая огневка - *Paralipsa gularis* Zell

(*Aphomia*) Средиземноморская плодовая муха - *Ceratitis capitata* Wied. Трогoderма стернале -

Trogoderma sternale Jayne Трогoderма ангулум - *Trogoderma angustum* Solier Тутовая щитовка -

Pseudauleaspis pentagona Targ Четырехпятнистая зерновка - *Callosobruchus maculatus* F Чешуйчатая

щитовка - *Chionaspis furfure* Fitch Широкохоботный амбарный - *Caulophilus latinasus* Say. долгоносик

Южно-африканская гвоздичная - *Epichiristodes acerbella* L. Листовертка Яблонная златка - *Agrilus mali*

Mats Яблонная муха - *Rhagoletis pomonella* Walsh. Японская восковая ложнощитовка - *Ceroplastes*

japonicus Green Японский жук - *Popillia japonica* Newm Японский червец - *Dysmicoccus wistariae* Gr

Б. Болезни растений

Грибные Индийская головня пшеницы - *Tilletia (Neovossia) indica*

(Mitra) Техасская корневая гниль - *Phymatotrichum omnivorum* Schear

Dugga

Бактериальные Бактериальное увядание (вилт) - *Pseudomonas caryophylei* Starr гвоздики Burk

Бактериальное увядание (вилт) - *Bacterium stervarti* (Smith) кукурузы Bergey Бактериальный ожог

плодовых - *Erwinia amylovora* (Burill)

Com.S.A.B. Желтая болезнь гиацинтов - *Xanthomonas campestris*

pv. hyacinthi Dons Желтый (слизистый) бактериоз - *Corynebacterium tritici* пшеницы (Hutch) Burnh Пак

цитрусовых - *Xanthomonas citri* (Hassl)

Dowson

Вирусные Вирус желтой карликовости - *Potato yellow dwarf virus* картофеля Вирус пожелтения жилок -

Potato vein-yellowing virus картофеля Латентный вирус Т андийского - *Andean potato latent virus*

картофеля

Нематодные Бледная картофельная нематода - *Globodera pallida* Stone Соевая нематода - *Heterodera*

glycines Ychin

В. Сорные растения Акантоспермум жестковолосистый - *Acanthospermum hispidum* D.C. Диодия

вальковатая - *Diodia teres* Walt Емекс колючий - *Emex spinosa* L Емекс южный (австралийский) - *Emex*

australis Steinh Кассия западная - *Cassia occidentalis* L Кассия тора - *Cassia tora* Кротон головчатый -

Croton capitatus Michx Паслен каролинский - *Solanum carolinense* L Паслен лохолистный - *Solanum*

elaegnifolium Паслен трехцветковый - *Solanum triflorum* L Паспалюм - *Paspalum sp.sp.*

Подсолнечник(дикорастущие виды) - *Helianthus* sp.sp. Полынь двухлетняя - *Artemisia biennis* L Стриги - все виды - *Striga* sp.sp. Физалис - *Physalis angulata* L Ценхрусы (кроме малоцветкового) - *Cenchrus* sp.sp. Эшиномене виргинская - *Aeschynomene virginica* (L) B.S.P.

II. Карантинные организмы, ограниченно распространенные на территории Украины

A. Вредители растений Американская белая бабочка - *Hyphantria cunea* Drury Восточная плодожорка - *Grapholitha molesta* Busck Калифорнийская щитовка - *Quadraspidiotus perniciosus* Comst Картофельная моль - *Phthorimaea operculella* Zell Филлоксе́ра - *Viteus vitifolii* Fitch Цитрусовая белокрылка - *Dialeurodes citri* Riley et How Червец комстока - *Pseudococcus comstocki* Kuw Японская палочковидная щитовка - *Leucaspis japonica* Ckll

Б. Болезни растений

Грибные Пасмольна (на масличном льне) - *Mycosphaerella linorum* (Wr.) Рак картофеля - *Synchytrium endobioticum*

- (Schilb) Perc Фомопсис (серая пятнистость - *Diaporthe* (*Phomopsis*) подсолнечника) *helianthi* Южный гельминтоспориоз кукурузы - *Helminthosporium maydis*

Nisicado раса T

Вирусные Вирус шарки (оспы) слив - *Plum pox virus*

Нематодные Золотистая картофельная нематода - *Globodera rostochiensis*

Woll Mat St

В. Сорные растения Амброзия многолетняя - *Ambrosia psilostachya* DS Амброзия полыннолистная - *Ambrosia artemisiifolia* L Амброзия трехраздельная - *Ambrosia tritida* Горчак ползучий (розовый) - *Acroptilon repens* (L) DS Ипомея плющевидная - *Jurmea hederaceae* L Jacq Паслен колючий (клювовидный) - *Solanum rostratum* Dun Повилика равнинная - *Cuscuta campestris* G